

GFS-108-D

El burlador
(original)

El burlador

Episodio

~~Extralogo~~ lirico, inspirado en
tierra de Molina, en verso,
libro de Federico Núñez y
Guillermo Fernández Shaw,
amistad de amados vive



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Personajes

La novia	Raciámen
La gitana	andrés
La madrina	M. Ross
La hermana	Nivas
La madre	Villegrasse
El caballero	Redondo
El priado	Palacios
El novio	María Blorca
El padrino	J. P.

Valencia. =

= la acción en ~~entreaburda~~ =

Acto único

Una ~~algún~~ ^{alguna} de la costa ~~ca-~~^{valen-}
~~ciana~~^{ciana}. A la derecha del acto,
el ~~edificio~~ principal. A la izquier-
da, una bodega. Al fondo, se ve
el mar. En primavera hay
rosales florados.

Por la tarde

En animado cuadro, se hallan
las gentes celebrando una boda.
La novia y el novio aparecen en-
tre los enlaces visibles. A su lado,
la madre de la novia. La madrina
y la hermana reparten invitaciones a
los invitados, mientras que el padrino
ofrece flores a las invitadas.

MÚSICA

CORO DE {
Mujeres}

El padrino de Rosita
es amable por demás,
el prodigo de su amado
son las flores que un día.

PADRINO =

Siempre quisiera que mi
dominase la igualdad;
Lancito,
para flores son mis flores,
para flores de verdad.
El padrino de Rosita
es amable por demás.

Mujeres =

HABLA DO

Madrina = ¿No queréis más confidencias.
Liras.

Acorazada = Sin averías...

Madrina = Tomad otra.

Madre = Roseta casada cocido.

Novio = Porque Roseta es golosa

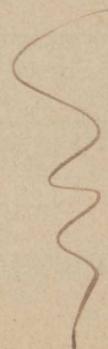
Novia = Porque era mi obligación.

Padrino = Las mujeres no se azoran
 por obsequios más caros.
 Nos están dejando sin rosas.

Novio = La rosa mejor, ~~los amigos~~,
~~yo me la llevé: la envió~~
despidiéndola (yo dijo, mamá la novia,
se ríen)

Novia = ¿Quién te ríe también?
 ¿Qué que he de decirme ahora?
 Pero, si en mí me mandas,
 me reiré.

Novio = ¡Brava novia!
 Qui te ríes por tu gusto
 es lo que más me aco
larsa.



~~Hijas son de los amores
de la tierra en la ciz.
Estos flores son, Rosas,
tan hermosas como tú!~~

(aparece la "gitana" q están quedan
sorprendidos)

HABLANDO SIN SUS SUSPIROS

GITANA : Bon licencia ...

NORIA : (digeramente subrecozida); Una gitana.

GITANA : ¡Voy bien para Tarragona?

~~NOVIO GITANA~~ : Ya bien ... pero estás muy lejos.
Todavía.

GITANA : Una licencia.

PADRINO : ~~Ten,~~ mujer.

GITANA : Dis te lo pagare.

Ya ves que estás de boda,

PADRINO : (ofreciéndole una confitura)
disfruta de ella.

GITANA : me da
reparo.

PADRINO : no seas tonta.

GITANA : Dis te lo pagare. (Guardando el dulce)

~~NOVIO PADRINO~~ : ¿lo guardarás?

GITANA : Lo guardo... para otra ocas.

~~MADRINA~~ : Tú eres mujer?

GITANA : Sos. Bon chico
que caben en una alforja.

~~MADRINA~~ : Torna, mujer. (dándole más golosinas)

- 4/ ~~PADRINO~~: (¿qué), y otras tantas.
~~HERMANA~~: 2 exos ~~bien~~
~~MADRE~~: ~~y otra~~
~~GITANA~~: dis prenue su voluntad
~~PADRINO~~: dis te acompañe.
~~GITANA~~: 2 claves,
dejadme corresponder
a este caras, con otra.
Dame la mano, padrino,
que lea tus buenas obras.
No eres un agorero.
(a la Hermana)
Bone la tuya, bueno mío.
¡ay, qué miedo!
2 de la tuya,
madrina.
¡tú me socorro!
¿Por qué temes?
El infierno
te ha enseñado cosas tristes.
No historias lo que se
historias? Annuncianas
El pecado
2 de tu suerte.
Esperanzas, profecías,
ilusiones... ¿Y la novia?
Yo soy, Dame yo la mano,
que lea tu suerte, hermano.
La suerte soy yo conocida.
al diablo con esas bromas.

5

NOVIO. Vete, banya...

GITANA.

No te enojes

NOVIA

yá me voy. (Meditación)

~~NOVIA~~

(alegoría) Dijo!

(al novio) Perdona...

GITANA.

¿Qué me quieras, capullito?

~~deseo?~~

NOVIA.

Lee en mi mano ^{Nesty, loba.}

NOVID.

~~2. Estilo~~

GITANA.

No te enojes, cara triste,
que trataré de decir por mi boca

en las rayas de tu mano
hay un caminito recto:
ese camino hay que andado

una vena azul: el mar.
Del mar tiene que venir
lo que tu codicias más.

Una vez trazar las rayas.
Si caballo... es sacrificio.
Si es caballero... es que te ama.

~~Si es sacrificio, no tema,~~
~~que esta raya~~
~~dice amor firme y si quiera.~~

¡Jesús!... Creí... pero no
es que seas ~~desgraciada~~
si no tienes decisión.

6
Y alrova un cantar de mi tierra
que aprendí de chiquitille.
aprendelos tú, novia.

La suerte ~~para una vez~~
el que nos ~~sabe adaptarse~~
no se queje más que a él.

NOVIO. ¡Tú eres la gitana!

PADRINO.

¡Tú eras!

MADRE. Deja que se vaya. Rosa.

NOVIA. Vete ya.

~~PADRINO~~ NOVIO. Pero .. de prisas.

GITANA. ¿Hiciste mal a tu persona?

VOCES. ¡Que se vaya!

GITANA. Adios, amigos.

PADRINO. ¿Amigos dice?

NOVIO.

¡Y se mofa?

GITANA.

amigos todo le da,
~~que el que tiene sueña obra~~
~~que quiera ver bien buenas obras~~
~~van sobre sus ojos~~

~~bella ronrone en el alma~~
~~acos por ser gente generosa~~
~~modesta en mi corazón~~
~~como en mi vida una tortola~~

amigas con males palabras
ensucie sus buenos ^(Mitos) obrar.

NOVIO. Te han quedado ^{que dirás}.

NOVIA. ~~anspiativa!~~ ^{que lo mata?}

NOVIO.

~~qué dolor!~~ ^{que lo mata?}
Ha pasado por tu frente
como el viento de una sombra.

1
PADRINO. ; alegría en todo el mundo!
MADRINA. ¡Sí! ~~Alegria~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~avergüenze~~ ~~que~~
PADRINO -
¡a bailar! ¡Si no acordarse
entretanto de la cosa!

= MUSICA =

(No nubles) (no aburras)
(Bailable)

= HABLADO =

Padrino - Bien, amigos, una hora
de esperar la retirada.

Madrina. ¿Tenéis prisa? ^{la casa de}
Padrino. ~~disimula~~ lo que importa.

Criado al "Criado" al "Caballero",
"saludando con aire de pi-
cado)

Criado = Buena gente, don or quan.
~~Llegamos~~ Estás de boda, a fe' simia.

Padrino: Estábamos.

Criado : Bien olecia
que otra vez llegaba tarde.

Madrina: ¡Es tu costumbre?

Criado = En verdad.
Hasta vaci un retraso,
y bien que lamentó el caso
por todo la ~~truenidad~~.

Padrino: Pues, ¿enién era?

Criado: ^{ver criado.}

Padrino: Poca cosa.

Criado: ^{ver truenidad}

mas si nacés en vez de Adán,
el mundo estaba salvado.
Es lance descubriendo
que una mujer carnavalana
me lleva dada una manzana,
y yo me la lleva comido.

^{Novio.}
Padrino: ¿eres listo?

Criado: soy prudente.

Madrina: ¡Catalán!

Criado: (Con una afanación de
cabeza) de Bada, soy.

Hermana: ¡Buena estampa!

Criado: ¡Buena erg!

Madre: ¡Trabaja así!

Criado: Bien el diente.

mi oficio es de tal licuadora
y sirvo a tan ~~varia~~ tropa,
que, en llevando bien la sopla,
me hace falta aprendizaje.

~~Però lo que dice es que pronto,
cuando a tal, porque se
puede ser~~

~~que se~~
Hoy sirvo a un noble de su
ager, a un hombre de guerra;
ayer, a un noble de su
ager, a un hombre de guerra;

Tan urgenciana

Hoy sirvo a la flor y mata
de los nobles de mi tierra;
ayer, a un hombre de guerra,
mañana, acaso a un pira-

9

Fuimos a la que proclamó
y, en el que ~~se ha hecho~~ proclamó
que ~~esta es~~ la muerte de su mujer
como ~~esta es~~ la
~~parece~~ la
en su retiro tienen sentido
y ser el drama del amor.
Pero, en fin, a lo que ~~venia~~:
dijo que mi señora ~~ella~~ mejor
esta tarde a emportar
hasta aquí, para gozar
de nuestra ~~gran~~ alegría.
Muchas se alegraron al saber
que le orgullosa ~~que~~ ~~que~~ la
(Señorando a su amado) ~~que~~
pues siempre alegra el amor
así como muestra su amada.

Y si bien ello no será malo,
- porque generoso es es,-
~~esta~~
que llegue y ponga sus pies
de la muerte, su regalo.

madre: ¿Dónde está ese caballero?
criado: A veinte varas de aquí.
Padrino: Vamos a buscarse.
madrino: Sí,

~~Habrá~~
~~que~~
~~que~~ = 30 también buscarse
que nos amarre el día!
que = ~~un horca en compaña~~.

criado: ¡Vedla! ~~acá~~.
madrina = ¡Ja bravura es brava!
Padrino: (Haciendo ~~mitis~~ con la
madrina) Era lo que era ~~alguna~~
esta tarde en la ~~camita~~.

10% Novia: ¿Y venís?
Criada: ¡Se donde vienes!

de navegar.
~~Selva~~

Criada:

Novia: ¡Ah, de
lleturas!

Orilla.

Criada:

de la otra
de viajeros si Sevilla
no hay más caminos que el
Novio: ¿Fu señir?... mas.

Criada:

sesole antecesos
que pisó tierra española,
como un viento loco, sola
y cambia de parecer
Ríe, canta, ruge, pega
- que agui tangó la señal,
pega como un cardenal
y como en ligando j'uega.
Le dicen los placeres
y se aburre sin querer;
sueña con una mujer
y desprecia a las mujeres.
Y en fin, está suanura
de, puros, con tan raro amor,
que le ha puesto en una
gata, por su mal, sin ha
encontrado.

Novio: más infeliz es que yo.

Criada: En efecto, no es d'uso.

Hermanaz i Vieja siempre?

Criada: ¿Túne? Sin reproso.

Madre: ~~Bale~~?

Criada: ¿Hige? Nunca.

- 17 novia = ¿Teme?
- Criada =
- Hermana: & alegre ~~gorda~~ ^{gorda}, us.
- Criada: Bien afán,
- Madrina = ¡Es desuoso?
- Criada = ¡Es cristiano!
- Novio = ¿Espaniol?
- Criada = ¡7 sevillano!
- Novia = ¿Corro de escena?
- Criada = ¡Don Juan!

MUSICA

(aparece el "caballero", seguidos por el padriño y la abuela. Todos le di escena lo reciben en pie, con muestras de gran respeto y admiración.) El caballero, al pasar, canta una cosa que los que fieren en el mundo)

- Todos = Bienvenido el caballero,
que la vida viene a horas.
Dios os guarde, buena gente,
¡Salud y felicidad!
- Caballero = Sois gente hospitalaria,
soberbia es el paisaje,
hermosas las mujeres,
los amores, arrogantes;
la luz, serena y pura,
la brisa, fina y suave,
las rosas, un mixto
de la nieve y la sangre.

~~17~~ Canto =

~~Sí como pude daceros
a quiete tierra madre
en sus bellas mujeres,
sus humores arrogantes,
su luz serena y pura,
su risa blanca y nave,
sus rosas, con infestis
olea la mire y la sangre.~~

~~Novio =~~

~~Señor, esta bella
mujer catalana
desde la que es la espina
de aquél galán.
Por ello, ~~esta gente~~
~~festeja su boda~~~~

~~Caballero =~~

~~decidme, por favor,
la novia, ¡dónde está?
Señor, yo soy la novia.
Soy bella de verdad,
es bella, Permití que un viñero
que pasó por aquí
tus manos embellezca
con una joya más.~~

~~(Se quicó un anillo de su mano
y lo puso en un dedo de la novia)~~

~~Todos =~~

~~; que noble es caballero,
que amable y que galán.~~

~~Novia :~~

~~Señor, me ha comido
a generosidad.~~

~~Novia :~~

~~Roseta, es su regalo,
debieras devolvérmelo.~~

= 12 bis :

Madre?

~~Hijo~~ : Ofrece al caballero
bebidas y manjares.

Novio :

(Mallanuwa la)
Dile como lo que guste
y beba si le place.

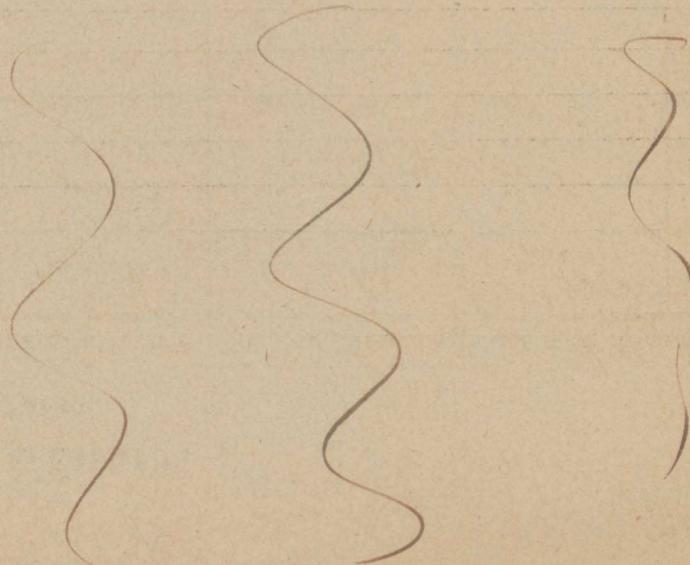
~~Hijo~~

Madre.

Roseta es de que debe
vendadle ese homenaje.
Roseta no se muere
~~de aguas~~,
de agua. ^{por}
de pernada ni ~~madie~~.

Caballero.

Rayón tiene su esposo.
~~Yoy quien se convierte~~.
Y, ~~te~~ ~~que~~ ~~que~~ ~~que~~ ~~que~~
Rendido un abrazo;
y, en cuanto ~~abrazo~~ ^{que me} 86.
solo aspiró a una ^L ~~dormir~~
de tantas como tiene.



~~Ofrecer al caballero
bebidas y raciones~~

Caballero: Rosita, más ~~dulce~~
sería el amanecer
enviándome esa rosa,
que es de nieve, y te san-
~~cigre~~

(La novia ~~se~~ ~~elige~~ ~~se~~ ~~desprazante~~ una rosa
~~roja~~) se la entrega al caballero)

criado: (aparté)
maldijo mi seno,
que allí por donde va
se mete en mis lances,
que a mí me hacen sudar

TODOS

Las rosas de esta tierra
son cíndes de verdad.

Caballero: Por eso los poetas
nos saben celebrar

Rosa pintada y sedosa,
flor del amor que se espera,
rosa de color de rosa,
que es la rosa verdadera.
También en esencia hechizada,
flor que embolsama el ve-
digna de ser cortejada
por un clavero sevillano.
Llevando de las ~~galas~~
la moranilla,
sobre puestra sobre un jardín
ver a Sevilla.

14

donde suenan cascillos
coscabeleros
y perfuman el aire
los limoneros.
Subirás a la torre
de su merquita,
que si, de las sevillanas,
la más bonita
y en la ~~Rota~~ orilla del Detis,
verás, ¡oh cosa!
cómo bate Sevilla
sus pies de diosa.
¡Sevilla mia!

¡Jardín de
bosque alegre!
¡Seville mia!
Rincón maravilloso
de poesía.

Rosa de lédie y de grana,
tu rosa de veras de mi mano,
de tu tierra ~~valleyciana~~
a mis amigos sevillanos.

¡Bella rosa!
¡binda flor!
¡Rosa pintada y sedosa!
¡Maravilla de color!

—

15
= Hablado =

Padrino. ~~caballero si te do
a fe que~~ El anillo fué, en
regalo de gran señor,
pero el regalo valioso.

Briado.

~~Dos se juntaron cantando
que era que yo desfue cantando
que cantó con voz triste voz
Porque... si oyesis mi voz...
así como el caballero~~

Novia.

¿Qué dices? Me das mejor.

Briado.

¿Qué dices? Me das mejor.

Caballero. (al briado, en voz baja) ~~que me interesa~~
esa mujer me interesa.

Briado. (respondiendo ~~confidencial~~) ~~que me interesa~~
¡Ella también! ¿Y cuál es?

Padrino. Hora es de que festejemos
al Principio.

Madrina.

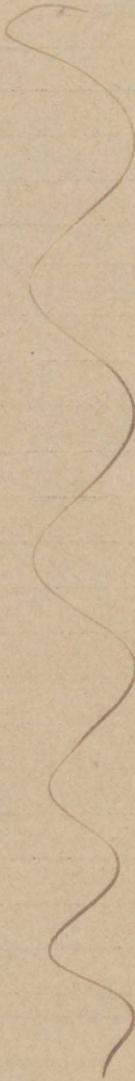
(ofreciéndole ~~confidencial~~) ~~que me interesa~~

Briado.

Nicar etán las constituras;
pero ¡pardi! esos go
que eran viñas ~~verdeantos~~
la tierra con ~~en batallo~~
nos daban ~~los~~ bollos
asíso vivo juguetón
de ese que caliente el cuerpo
de ese
toscos de asinar
~~no daban en la luna~~
que a ~~la luna~~ de la sol
que no nio... que ~~que~~ algo
~~yo que es un sanguineo~~

= 15 bis.

no olarán agua de mora,
porque en tierra olo ^(sol) brilla
y donde el sol es radiante
el vino es sangre de ois.



Padrino. Aquí tenemos bien vinos
briado. Pues aquí dray bien bebedor.
(diciéndole a un amigo)

Novio. No te gaste alguna bromita
mucha vino... que es traidor.

Briado. ¿Traidores i un caballero
de tan ilustre blasón?
Fíjate cómo me visto.

(Destacado) ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! Nosotros
os jergamos de cosuchas
contra un palacio entero
a que beberemos más vinos
que todos juntos.

Novio. Pues yo
si él acepta, ese partido
mejor que son tu serio.

Caballeros. ¡Viva!

Padrino.

Todos.

Briado. (ap. al Caballero) ¡Viva!
¿Habéis visto? ya cayó.

Caballeros. (ap. al briado) ¡Bravo, Gil!

Briado. (lo mismo) El amor propio
es el que en emboscador.

Novio. Pues entré en la bodega.

Caballeros. No tardaréis, allá voy.

Padrino. Pero los demás...

Briado. ¡Lo siento!

Padrino. ¿Todos? ¡Vive Dios!

Briados. (ap. a todos) ¡Vive Dios!
que si tanto que no lo quieren
que siempre el trío sea un poquito!

- 157
- Padreino: adelante... ~~¡a los dedos!~~
briado: ~~¡Muj que beber en porción!~~
Padrino: ~~lástima de la tuya.~~
Padrino - briado: ~~¡No te agrada!~~
~~¡a mí? yo soy~~
de ventaja un cuarto de hora
superior - que él soy yo.
- Padrino: ~~¡Muy bien!~~
caballero: ~~(ap. al briado)~~ y se las mujeres
que harás?
briado: Pensando esto.
- Picadas: ~~¡El amo propio?~~
briado: La curiosidad
Norrio: ~~¡Estás dudando o temiendo!~~
caballero: ~~¡Estás pidiéndole a Dios~~
que ~~te~~ ^{te} de vinos suficiente
para colmar su amistad
caballero: ~~aquí me tiene, amigo.~~
~~No~~ briado: ~~(ap.) ¡amigo!~~ ~~(briado)~~ ~~¡Tiene valor!~~
(entran todos los caballeros, con el
caballero en su vestido)
y cuatos otros que no bebe!
Es un bío mi caballero.
- Madrina: Pero... ~~¡ni agua!~~
briado: Grandes lluvias.
La que coge es ~~su~~ sombrero.
- Madrina: Parece un loco caballero.
briado: ¡Baleal! No le falta nada.
Herrmann: ¡Y drable poco!
briado: ¡Y tiene una mirada!

Lindo. Mirado de soñador,
 de estantería, de infinito.
 Hacerme... es...? con un gran
 lindo. ¿Dónde? Tan sólo tomaste...
 lindo.

¡Si conocierais su historia...!

Pero yo no os la diré.

No quiero alcanzar la gloria
 de un caballo de un puntapié
(Tirante te da de escena, se van
acercando al criado todas las
mujeres, poco a poco. Primero,
las figuras que intervienen en el
diálogo; luego, las demás, por re-
queridos grupos)

Madrina. Sin duda quiere a ~~una dama~~
 criado. que está muy lejos de sí.

criado. Nunca he sabido a quien ama.

Hermana. ~~ella~~ asombra!

criado. ¡Si que me ~~ella~~ y a mí.

Madrina. No los dices: es novicia

o quién sabe si profesor!

Madrina. ~~ella~~ casada?; qué estupidez!

criado. ~~ella~~ abracadabra.

Hermana. ~~ella~~ gallana.

; Ni princesa!

FUNDACION JUAN
FERNANDEZ-SHAW

Mi opinión es que no sabe
todavía ~~que~~ qué mujer...

Pero ¡é collar! porque el color

~~que me ~~aguantaría~~ et al caer.~~

Madre: ¡~~que~~ seré profundo!

Madame: ¡~~No te bocas?~~ collar de abis.

Siñora: Por todo el os del mundo

nos dirán más ~~los~~ labios.

Hermana: ~~los~~ por demás, discreto.

Madame: ~~No te bocas,~~ para una feria?

Criado: ¡~~No te bocas,~~ que un señor

brida. ¡Pardies! es una cosa muy seria.

Lovia = (aparte)

Madame: ¡Enré será!

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Madame: ¡No te dirás

si una mujer te lo ~~dijo~~ inspira?

Criado: ~~que~~ dico, señora.

Hermana: ¡Dijo, si sabías

que te amaba?

Criado: ;no, señora!

Madame: ;yo....

Criado: ;no, señora!

Madame: (acercándose) ;yo, si fuere

como una rosa temprana?

Criado: ;ay, jillico, que ésta quiere

que te comas la manzana!

Hermana: Soñáis discretas.

Criado: Pero

Madame: ;y lo sabremos collar!

Criado: mas, éste veis que mi ^{hermano} ~~hermano~~ o diga va a escuchar?

320

- Madre: Entramos en la ~~casa~~ ^{alquería,}
Criado: ¡Gracias a Dios!
~~Mujer~~
Mujer: ^{¡Qué bien!}
Criado: ^{¡Sí!}
Eso es lo que yo quería:
complacerlos; pero allí.
Madre: ~~Entrad~~ Vamos adentro.
Madre: ^{¡Asistente!}
Hermana: Se pasea.
Madre: Vamos.
Madre: ^{¡Ayudad!}
Madre: (de criado)
"Tienes?"
Criado: ^(aparte) Tocadas deante.
¡Picara curiosidad!

MUSICA

(Van entrando todas las mu-
jeres en la masía y, encuen-
tro entre ellas, el criado. La
mujer va la ^{última}. El ca-
ballero sale de la bodega y
contesamente avanza, cogien-
do una mano de la mujer y
deteniéndola cuando va a
entrar en la masía.
Empieza a amencer.)

- 21/ Caballero = los temas, rosa.
 novia = si me queréis?
 Cab.º = Oye un instante.
 novia = ¿Qué puede ser?
 Cab.º = dulces palabras.
 novia = dan una quietud.
 Cab.º = de un caballero
 los temas tú.

Escucha de un viajero
 que sin cesar camina
con grito que es sincero:
que quiere

(La novia, conmocionada y ruborizada, baja los ojos; y el caballero, al advertir su turbación, se lanza con impetu de triunfador)

"¡Te diré!"

mujer, visión divina,
 Oh, veímos compasiva!
 dejadme, caballeros.

novia = soñando contigo
 soñaba yo este encuentro
 que deseaba tanto.
 vivas aquí dentro!

¡Mi encanto!

Señor, señora, dejadme...
 ¡Ballad! No atocadme más
 ¡Mi amor es noble y santo!

Novia.

Cab.º.

Eres ~~la~~ allorada
que, en mi ocio triste,
en mis claudicaciones
preso a mi conciencia.

Eres ~~la~~ azucena,
blanca, bella y pura,
para el campo querida
de mi corazón.

Eres gobernadora
que anuncian doce el tiempo
de los días largos
viene a mi balcón.

; Eres la esperada
por mis dulces suenos!

~~Bella~~

, Bella, al encontrarte,
más que en mi conciencia!

Maria : Señor, dejadme vivir
la vida casta, & humilde
que, por mi mal, elegí.

Cab^o = Prisiones son que te obligan.

Maria = (aparte, recordando a
la gitana)

"la suerte pasa una vez,
el que no sabe atrapala,
no se queje más que a él."

Cab^o : Resindeme, luz del alma

Maria : Eres, caballero,
lumbre que me abrasa,
sed que me abrancha,
deslumbrante luz;

Eres el abismo
que a mis pies se extiende.
Eres insondable
cuando es mas agul.
; Eres ~~la~~ ^{el verdugo}
de mi fortaleza,
y, a la vez, la aurora
de mi juventud!
Sígueme, Roata,
para que se cumpla
~~que~~ de mis esperanzas
~~que~~ ^{que} ~~quieras~~!
Lo embellezas tú!

Cabo :

Moría :
 tres cievas, caballeros,
 sin voluntad, en la git.
 ¿Que quieras tú, circero?
 ; De genaro!

Cabo :

Moría :

los dos :

Tres cievas, caballeros,
sin voluntad, en la git.
¿Que quieras tú, circero?
 ; De genaro!

(Hacen sueltos, por
el fondo, undreida ella por
el caballero. Hay una pausa en escena. de la
bu dego salí ee civis, borra-
chis, tam ballein avse)

Morío : (Ricitado)

ibonar esta ee caballero?
; Se ha escapado! ; Se ha
; dnde esta ee bebidero? ^{venido}
; Vamos! ; Tenga! ; Ponito!
; Ticos!

24 Novis : " Ay, carabi ru lí
carabi rulaí,
que ya viene el invierno.

Ay, carabi ru lí
carabi rulaí,
con su casco de oro.

Venga el invierno aquí
que yo le dare
la gran estocada.

Ay, carabi ru lí,
carabi rulaí,

(Ha salido) no le temo a nadie!¹⁷
~~Y~~ el criado de la alquería,
acá la llave cierra la puerta,
acá la llave y, mientras,
el invierno finge dar estocadas
a diestros y siniestros, contento!)

Criado: ¡Rojo y centellea!
¡Viva la alegría!
Este lo ha traído
en filosofía.

Cabré = (Sentir) Eres gobernante
que anuncias el
de los días largos ^{tempor}
viene a mi balcón.

Novis =
¡Ay, carabi ru lí,
carabi rulaí,
ya está el invierno
vieniente!

257 Criado: (animadas al
mismo)

Ay carabi ruli,

; fijate que aún

tiene un ojo abierto!

Moris: ; Allá voy con él.' (Dijo
así 'un imaginario man-
zolle)

Criado: ; que fastidiosa!

Morris: ; Es es embestir.'

Criado: ; Pero de verdad!

Babo: (sentó)

; Tú es la esperada
por mis dulces sueños.'

Bella al encuentro
mas que en mi illu-
sión.

Morris: ; Soy Palmerín de Inglaterra.

Criado: (Sintió como se suces)

; ese es el moro Jusef.

Morris: ; Yo le pateo las tripas.

Criado: ; Yo te mazcuaco la
muy;
(Empiezan ambos a balear
golpes carente)

Luis: Ay, carabi ruli

carabi rula,

ya no viene el moro.

Ay carabi ruli

carabi rula

en su casa de oro.

26

~~un~~erito que
Te estás quedado aquí,
~~Tu~~ que
quiero lo tire
la gran estocada.
¡Ay, carabí rulaí,
carabí rulaí,
vole tanto a mada!
